



WPisTer
13.07.2020

I Pistola termocollante
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Hot glue gun
SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare l'apparecchio, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite
WARNING! Before using the tool, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions

A


1 2 3 4 5

6 7 8

The block contains a grid of eight safety icons. Icon 1 is a warning triangle with an exclamation mark. Icon 2 is a person reading a document. Icon 3 is a warning triangle with wavy lines. Icon 4 is a hand wearing a protective glove. Icon 5 is a person wearing safety glasses. Icon 6 is a crossed-out trash bin. Icon 7 is the CE mark. Icon 8 is a square-in-square symbol.

ITALIANO

SIMBOLOGIA (FIG.A)

- 1 Attenzione!
- 2 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
- 3 Attenzione! Apparecchio e colla fusa a temperatura elevata.
- 4 Indossare guanti a protezione delle mani.
- 5 Indossare occhiali a protezione degli occhi
- 6  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.
- 7 Marcatura di conformità CE.
- 8 Doppio isolamento elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Queste istruzioni si riferiscono ad un apparecchio elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'apparecchio elettrico in vostro possesso.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- b) **Non far funzionare apparecchi elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili.** Gli apparecchi elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- c) **Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento di un apparecchio elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.
- d) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- e) **Usate l'apparecchio in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria.** L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'apparecchio e per eliminare impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.
- f) **Non far funzionare apparecchi elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con apparecchi elettrici dotati di messa a terra (a massa).** Spine non modificate e

- prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
 - c) Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi.** L'ingresso di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
 - d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
 - e) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.
 - f) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'apparecchio elettrico.** Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
 - g) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica.** Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'apparecchio elettrico.
 - h) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza.** L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.
- 3) Sicurezza personale**
- a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano apparecchi elettrici. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento di apparecchi elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
 - b) Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi e per le mani.** Le apparecchiature di protezione riducono la possibilità di subire lesioni personali.
 - c) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** Questo permette di controllare meglio l'apparecchio

- elettrico in situazioni impreviste.
- d) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dall'apparecchio.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento o incendiarsi nelle parti a temperatura elevata.
 - e) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose.** Un uso improprio provoca incidenti e danni.
 - f) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
- 4) Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici**
- a) Non forzare l'apparecchio elettrico. Usare l'apparecchio adatto per l'operazione da eseguire.** L'apparecchio elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
 - b) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione dall'apparecchio elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli apparecchi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'apparecchio elettrico.
 - c) Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.**
 - d) Effettuare la manutenzione necessaria sugli apparecchi elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli apparecchi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli apparecchi elettrici.
 - e) Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti a temperatura elevata. Toccare parti a temperatura elevata come la colla fusa o l'ugello provoca ustioni serie.**
 - f) Non insistere in un punto per lungo tempo per evitare di surriscaldare il materiale.**

Prevenite possibili incendi.


- g) Fate in modo che nessun elemento (cavo elettrico, vestiario ecc.) venga a contatto con le parti calde dell'apparecchio.** Il contatto con parti calde provoca danni o incendi.
- h) Questo apparecchio deve essere collocato sul suo supporto quando non è utilizzato.** In questo modo si eviterà che parti calde vengano a contatto con elementi infiammabili.
- i) Non modificate l'apparecchio elettrico.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- l) Non abbandonare l'apparecchio elettrico in funzione.** Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incendi.
- m) L'apparecchio elettrico non deve mai venire a contatto con l'acqua o altri liquidi.** L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

5) Assistenza

- a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli apparecchi elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.
- b) Non tentare di riparare l'apparecchio elettrico o di accedere ad organi interni.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- c) Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

ENGLISH

SYMBOLS (FIG.A)

- 1 Warning.
- 2 Carefully read all instructions before use.
- 3 Attention! High temperature of appliance and melted glue
- 4 Wear protective gloves.
- 5 Wear eye protection
- 6  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 7 CE Mark.
- 8 Double electric insulation.

SAFETY WARNINGS

⚠ IMPORTANT! Read all the warnings and instructions.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings together with the use of personal protective equipment minimises the risk of accidents but does not completely rule them out.

Store all warnings and instructions for future reference.

These instructions refer to an electrical appliance that is manufactured in several models and versions. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.

1) Safety in the work area

a) Keep the work area clean and well lit.

Cluttered and/or badly lit areas may cause accidents.

b) Do not operate electrical appliances in explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or powders.

Electrical appliances create sparks which may ignite dust or fumes.

c) Keep children and unauthorised persons at a distance when operating an electrical appliance. Distractions may cause you to lose control of the appliance.

d) Keep the nylon packaging bags in a safe place. Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.

e) Use the appliance in a well-ventilated place. Ventilation is necessary for cooling the appliance and for eliminating air impurities produced when working.

f) Do not operate electrical appliances outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments. Use under these conditions may result in electric shock.

2) Electrical safety

a) The electrical appliance's plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical appliances. Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shocks.

- b) **Avoid bodily contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose electrical appliances to rain and do not use them in wet environments.** Water permeating into an electrical appliance increases the risk of electric shock.
- d) **Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical appliance from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shocks.
- e) **Use an electric power supply protected by a circuit breaker (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
- f) **The power supply must correspond to that indicated on the electrical appliance.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- g) **Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable causes electric shock. If it is damaged unplug it and do not use the electrical appliance.
- h) **In case of doubt regarding electricity, consult an experienced technician.** The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

3) Personal safety

- a) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical appliances. Never use the appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using electrical appliances may cause serious personal injuries.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear protective goggles and gloves.** Personal protective equipment reduces the possibility of personal injuries.
- c) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical appliance in unexpected situations.
- d) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from the appliance.**

Loose clothing, jewellery or long hair may get tangled in the moving parts or overheat and catch fire in the hot parts.

- e) **The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damage.
- f) **Never use with bare or wet feet/hands.** Use under these conditions may result in electric shock.

4) Use and maintenance of electrical appliances

- a) **Do not force the electrical appliance. Use a suitable appliance for the operation to be carried out.** An appropriate electrical appliance can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
- b) **Disconnect the plug of the electrical appliance from the power supply before making any adjustments, replacing accessories or storing the electrical appliances.** These preventive safety measures reduce the risk of accidentally switching the electrical appliance on.
- c) **This appliance is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental skills. Those who lack experience or knowledge of this appliance, or who were not given instructions on how to use this appliance must be supervised by a person responsible for their safety.**
Children must be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
- d) **Carry out the required maintenance on electrical appliances. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical appliances. If there is any damage, the electrical appliance must be fixed before use.** Numerous accidents are caused by improper maintenance of electrical appliances.
- e) **Keep a safe distance from hot parts.** Touching hot parts, such as the melted glue or the nozzle, causes serious injuries.
- f) **Do not spend too much time on any one spot to avoid overheating the material.** Prevent possible fires.

- g) Ensure that no part (power cable, clothes, etc.) comes into contact with the hot parts of the appliance.** Contact with hot parts may cause damage or fire.
- h) This appliance must be placed on its stand when not in use.** This will reduce the chances that the hot parts will come into contact with flammable objects.
- i) Do not modify the electrical appliance.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.
- l) Do not leave the electrical appliance running unattended.** Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any fires.
- m) The electrical appliance must never come into contact with water or other liquids.** Use under these conditions may result in electric shock.

5) Service

- a) Have the maintenance operations carried out on electrical appliances by qualified technical personnel only using original spare parts.** This will allow the safety of the electrical appliance to be maintained.
- b) Do not attempt to repair the electrical appliance or to access its internal parts.** Repairs carried out by persons unqualified and unauthorised by the manufacturer can create serious hazards and void the warranty.
- c) Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical appliance.

